**Afskrift**

6. maj 2025, 08.02AM

**Silas Høyer Nilsson** startede transskriptionen

**Silas Høyer Nilsson** 0:03  
Share my screen so you can see.  
Big questions.  
Can you see this?

**Participant 6** 0:21  
Yep.

**Silas Høyer Nilsson** 0:22  
Perfect. So the first questions are just a little bit about you, so that we can know that the the study has a a diverse.  
Group of people. And it's not just the three of our friends.  
Of course, if there's anything you don't want to share, that's perfectly fine. So what is your age?

**Participant 6** 0:52  
So I am 21.

**Silas Høyer Nilsson** 0:55  
OK. And your occupation? You're a student, right?

**Participant 6** 0:59  
Yeah.

**Silas Høyer Nilsson** 1:01  
In the your gender.  
And your native languages.

**Participant 6** 1:08  
And the native language is Bulgarian.

**Silas Høyer Nilsson** 1:11  
OK.  
And how many languages like have you studied or how many do you know?

**Participant 6** 1:21  
Bulgarian, English, German, Danish and Spanish so 5.  
I could see.

**Silas Høyer Nilsson** 1:31  
And you were learning Spanish on seagu, right?

**Participant 6** 1:34  
Yeah, I also tried the Danish.

**Silas Høyer Nilsson** 1:37  
OK. And what is your reason for learning Spanish?

**Participant 6** 1:43  
Just because I enjoy it, I I'm just curious. Yeah, more of a Kobe.

**Silas Høyer Nilsson** 1:46  
OK.  
Yeah.  
So for like your process of learning Spanish or the journey, what has have you previously been doing like it could be like just language schools or Duolingo, whatever.

**Participant 6** 2:06  
Yeah, I I have relied on the self learning caps like Duolingo and I also listen to music, but I did not watch that many videos in Spanish, so it's mostly Duolingo.  
Is a learning how the actual language is structured?

**Silas Høyer Nilsson** 2:31  
Yeah. And so how how often would you say that you're practising?

**Participant 6** 2:38  
I I tried to do it every day, at least maybe 5 minutes.

**Silas Høyer Nilsson** 2:45  
Yep. What about? Yeah, you just said you haven't really tried watching that many videos, so.

**Participant 6** 2:51  
Yeah.

**Silas Høyer Nilsson** 2:51  
Yeah. So no YouTube videos, no like TV series, anything.

**Participant 6** 2:55  
The I I have watched.  
1TV series but.  
Maybe I was not fluent enough to get it without the help of English subtitles.

**Silas Høyer Nilsson** 3:10  
OK.  
All right, now we'll get into a bit more of the segu stuff. So first of all, the the the platform at least tries to give you videos and articles that are matched to the level you input and the the categories that you're interested in, right? So so how did you or how was your experience finding?

**Participant 6** 3:35  
Yeah.

**Silas Høyer Nilsson** 3:39  
Videos that matched the the level that you were able to understand.

**Participant 6** 3:47  
I think that.  
The level was pretty much on point I I was. It was like very close to the gold medal where I understand what it's happening, but yet I have something new to learn. So it's.  
Not a heavy challenge.  
And about the specific topics or or fields of.  
Study or yeah, the field, the field of the articles and the videos. I think they are interesting, but they definitely need to.  
I would prefer to have a lot more.  
Topics.

**Silas Høyer Nilsson** 4:36  
Yeah. So like the the 8 topics you choose from, you would like to have like even more to to to pick from?

**Participant 6** 4:42  
Yeah, even more. Yeah. I wanted to expand.

**Silas Høyer Nilsson** 4:45  
Yeah, that makes sense.  
So. So did you have a difficult time finding like when you were scrolling through the home page? Did you have to scroll a lot before finding a video? OK.

**Participant 6** 4:57  
No, I don't think so. Because, yeah, there were interesting things to find out about.  
If, for example I had selected, I think it was under arts and culture and I read an article about the new Marvel movie and it it was. Is it fine?

**Silas Høyer Nilsson** 5:22  
Yeah.  
All right. So if you were to add some extra categories that you could choose from, do you have any like ideas? It doesn't have to be anything.  
Revolutionary. But if you were have any topics that you just found missing.

**Participant 6** 5:43  
Hmm.  
Maybe history?  
Because this is kind of connected to culture and art, but maybe not necessarily.  
And then.  
Yeah, I haven't read.  
Talked a lot about it.  
Maybe just.  
Science that.  
If we talk about.  
YouTube videos, like more of a random science and not topics that are.  
Just connected to some new.  
Articles, yeah.

**Silas Høyer Nilsson** 6:38  
Do you think it would be an idea to have different categories for the articles and videos? Or do you think it makes sense that they're the same?

**Participant 6** 6:50  
Yeah, I was also kind of in a debate whether or not it's a good idea to have the videos and the articles on the same page.

**Silas Høyer Nilsson** 7:00  
Yeah.

**Participant 6** 7:00  
Maybe it depends on what is the when you entered the app. What do you want to? What do you have the time to do now?  
So it would be very comfortable if you can search for videos when you're into the in where you when you just want to watch something.

**Silas Høyer Nilsson** 7:11  
Yeah.

**Participant 6** 7:22  
And if you have a little bit more time to to read just long article and you want to do it, it's you definitely want to just philtre the articles.  
But yet, if if there's too much sections, people might easily get confused where to search for the things they want to find.  
But I I think that it would be better to have different sections.

**Silas Høyer Nilsson** 7:51  
OK.  
And.  
I guess maybe we've covered the like, did you feel that your personal interest that you could find? Yeah. And did you try using the search function?

**Participant 6** 8:01  
Yeah.  
No, I was more or less just looking at the recommendations.

**Silas Høyer Nilsson** 8:13  
Yeah. And how did you feel about the length of the videos that were recommended?

**Participant 6** 8:21  
I think that I I don't have anything against it because there are videos that are.  
Bit shorter.  
But but still interesting can if if a person has the time to.  
And and they just want to practise more about their hearing skills. They can find something longer if that is more interesting.

**Silas Høyer Nilsson** 8:47  
Yeah. And do you think there's like a?  
A minimum length or a maximum length that you would watch. I mean 'cause. I know that, like, let's say a video is 5 minutes. It's gonna take longer. If you're like, studying the video. So maybe there's a like a time limit, both in the short end and the long end.

**Participant 6** 8:59  
Yeah.  
Yeah, I yeah.  
Yeah, I think that.  
It should be at least maybe 5 minutes in order to for the video to have some content that is new and like some kind of a plot.  
If it's more than 5020 minutes, then.  
If if you're dealing with a a language that you don't understand that much, you're just going to get.  
You're going to lose focus.  
And maybe you're just going to give up in the middle of the video.

**Silas Høyer Nilsson** 9:50  
Yeah.

**Participant 6** 9:53  
So maybe the five to 15 range is more or less the perfect for studying.

**Silas Høyer Nilsson** 10:00  
Yeah, right now we have it between 4 and 20 minutes.

**Participant 6** 10:05  
Yeah.

**Silas Høyer Nilsson** 10:08  
Alright, so now we're gonna talk a little bit about the the actual video player where you like the site where you open the video. So like, how would you, so let's start with like, how would you actually like what is your process of watching the video? Do you watch it multiple times or do you just watch it through and click the words you don't understand?

**Participant 6** 10:34  
The first one I watched to read and I was just marking the words that I did not understand, but it also kind of required me to go back and listen to the sentence again.  
And then try to.  
Just really translate everything.  
In.  
It also depends on the length of the video. It's a bit longer video, I'll I maybe will try to watch it entirely and then search for my words.

**Silas Høyer Nilsson** 11:19  
OK. Do you feel like it was?  
Easy to to know what you were supposed to do or like. Did it make sense how the the page was put up?

**Participant 6** 11:28  
Yeah, yeah.  
Yeah, I think so. Once I get it was a bit trickier to find button to make the video to a full screen because it was not where it usually is. But once I got into the the full screen mode I was it was easy to just mark everything that I wanted to have in the dictionary later.

**Silas Høyer Nilsson** 11:54  
Yeah, and yeah, so how did you feel about the the full screen mode? Was it useful?

**Participant 6** 12:03  
Yeah, definitely.

**Silas Høyer Nilsson** 12:05  
Yeah. OK. So you have definitely translated words. Do you think that you would have translated words if you were in like, if it was not part of the task?

**Participant 6** 12:23  
I think that I would have maybe the video that I one of one of the videos that I watched was a bit of.  
Very specific to the subject that they were talking, so I I definitely needed to know the translation in order to be sure what they what they were discussing. So I I would just definitely search for a way to translate those words.

**Silas Høyer Nilsson** 12:53  
Alright. And did you try to use it on your phone?

**Participant 6** 12:57  
No, only the the computer version.

**Silas Høyer Nilsson** 13:01  
Yeah, no worries. And so when you were watching the videos and there were the words you didn't understand, like, how did you feel about the the?  
Interactive captions.

**Participant 6** 13:20  
The subtitles I I don't. I don't have any problem with them like it. It's it. They were nice.

**Silas Høyer Nilsson** 13:21  
Yeah, the subtitles. Yeah.  
Right.

**Participant 6** 13:30  
It it was easy to just find the word that I needed to.  
That in the in my World Bank.

**Silas Høyer Nilsson** 13:40  
Yeah, all right. And the the translations were also good.

**Participant 6** 13:47  
Yeah, I I think so.

**Silas Høyer Nilsson** 13:51  
OK, I think I noticed in your notebook that.  
Like when you were to go back then the translated word would disappear, right?

**Participant 6** 14:03  
Yes, yes. Also if I if I because the subtitles are changing every like 5 seconds with the new sentence if I.

**Silas Høyer Nilsson** 14:04  
Yeah.

**Participant 6** 14:15  
Want to mark something but I.  
Go a little bit further then if I want to go back to to have the my whole sentence in my head.  
You just.  
Turn the caption into normal again.

**Silas Høyer Nilsson** 14:35  
Yeah. So that's actually something we're we're working on like implementing or fixing. That's actually how we we meant it to be. And then apparently it didn't work.

**Participant 6** 14:48  
Yeah, yeah, I I get that. It's a bit of a tricky process.

**Silas Høyer Nilsson** 14:53  
Yeah. And. And you were you able to like?  
Follow the video and the captions at the same time. Or did you have to, like, pause the video and then read the caption? Or it was OK?

**Participant 6** 15:00  
Yeah.  
Most of the time I was able to follow along only when I encountered some long word that I heard for the first time. This is when I was I wanted to stop the video and read and maybe translate on the spot.

**Silas Høyer Nilsson** 15:22  
OK. And did you?

**Participant 6** 15:24  
But but the the, the the captions were timed correctly with the video.

**Silas Høyer Nilsson** 15:31  
Wait, did you try watching the video in different speeds? You know, if you use the like the YouTube player, you can put it slower.

**Participant 6** 15:38  
Yeah, I I don't think the time that experienced.

**Silas Høyer Nilsson** 15:43  
OK. And re watching, we talked about that and how did you did you like that the the words that you translate during the video and the reading that you would exercise them later?

**Participant 6** 15:59  
Yeah, I I guess.  
They were a bit, as I said, they were a bit more topic specific, but it's.  
Maybe nice to have a little bit of a broader vocabulary instead. For example, the conventional language schools, they're going to introduce very specific topics and very limited vocabulary, but if you want like to be really proficient, you want, you need to expand it yourself.

**Silas Høyer Nilsson** 16:25  
Yeah.

**Participant 6** 16:31  
And I think that finding such videos is a good way to learn something more.

**Silas Høyer Nilsson** 16:39  
Yeah, that's true.  
OK. So then for like the video quality, how did you feel the the quality of the videos were?

**Participant 6** 16:55  
And I don't think that there was a problem with it.

**Silas Høyer Nilsson** 16:59  
OK, let's see.

**Participant 6** 16:59  
Yeah, I I didn't notice anything wrong.

**Silas Høyer Nilsson** 17:03  
K That's good 'cause we we have found in some of the others have found that some of the videos that are recommended are like some like cooking recipe that doesn't actually have any speaking or anything. But you can find any videos like that.

**Participant 6** 17:17  
OK. No, I haven't. I didn't have such a problem.

**Silas Høyer Nilsson** 17:21  
OK. And were there any times where you had trouble understanding the video because of the audio, like maybe the guy had a difficult accent or he was speaking very low or anything?

**Participant 6** 17:36  
From the sound point, I don't think so and then.  
Maybe there was a bit of a when I tried to watch a video in Danish. Maybe it was a bit more difficult to understand to.  
Yeah, to understand his pronunciation, but.  
This is also up to the practise.

**Silas Høyer Nilsson** 18:03  
Yeah. So do you feel that you're more or like you're are you better at Spanish than Danish?

**Participant 6** 18:10  
Yeah, I'm better than Spanish.

**Silas Høyer Nilsson** 18:12  
Yeah. OK.

**Participant 6** 18:14  
But but yeah, I I.  
It's difficult to.  
Managed to learn accents that well. If you're a beginner.

**Silas Høyer Nilsson** 18:25  
Yeah, definitely.  
Yeah. That's why we we wanted to ask the question because.  
Maybe in theory, like we calculate the level just through like the the transcript, right? So maybe in theory it's an easy video, but then he's really hard to understand. Just his voice, so.

**Participant 6** 18:39  
Yeah.  
Yeah.

**Silas Høyer Nilsson** 18:49  
That's something that can be make the video actually more difficult than than what it seems like at first.

**Participant 6** 18:57  
Yeah. And because Spanish has a lot of accents. For example, if you have tried to study the the regular Spanish that is spoken in Spain, you're you're going to be a bit confused when you hear when you hear an Argentinian talking because they have some different pronunciations.

**Silas Høyer Nilsson** 19:19  
Yeah, exactly. And so do you feel?  
Let's say that that there's a video that where the like the vocabulary isn't that hard, but he has a difficult accent. Do you think that should be like scored as a higher difficulty video?

**Participant 6** 19:37  
Yeah. Yeah, I think so.

**Silas Høyer Nilsson** 19:40  
Yeah.

**Participant 6** 19:40  
And if it if it, if the speaker is also very.  
If if he, if the speaker talks very quickly then this also increased the difficulty.

**Silas Høyer Nilsson** 19:54  
Yeah, exactly.  
Alright. And then for the captions you you already said that they were showing at the correct time, but did you notice any like spilling errors or anything like that?

**Participant 6** 20:04  
Yeah.  
No, not that I saw.

**Silas Høyer Nilsson** 20:11  
OK, that's good. 'cause right now we're like we're using the captions that the like the uploader has like manually put on the video. So. So we're just taking their captions so.

**Participant 6** 20:11  
No.  
OK.

**Silas Høyer Nilsson** 20:27  
Sometimes they they might not be that good.

**Participant 6** 20:29  
Yeah.

**Silas Høyer Nilsson** 20:30  
So how would you feel like how is important? Is it to you that the the captions are like grammatically correct when you're watching a video?

**Participant 6** 20:41  
I think this is this is really we'll grammatically correct it. It's hard to define when we talk about speaking because sometimes people just.  
They can.  
Meet some mistakes while speaking so.

**Silas Høyer Nilsson** 21:01  
Yeah.

**Participant 6** 21:04  
I think that maybe it's a better idea to have.  
When, when, when we watch videos, it's better to have.  
The captions reflecting on what the person is saying rather than what it should be from grammatical point of view, because then you learn the the actual produced language, the everyday language.

**Silas Høyer Nilsson** 21:31  
Yeah. So like.

**Participant 6** 21:32  
So so yeah, it it doesn't need to be grammatically perfect.

**Silas Høyer Nilsson** 21:38  
Yeah. So like some some, like subtitles. There are like taking what he's saying and then they're making it how it would be written. But you would prefer that it's just like word for word what he's saying and what is in the caption.

**Participant 6** 21:52  
Yeah, maybe. Yeah, I don't how this is going to inflict translation, but it it makes more sense to be true to the what the speaker says.

**Silas Høyer Nilsson** 22:05  
Yeah.  
Right. So how would you feel about watching a video if it like if the subtitles were like, just auto generated?

**Participant 6** 22:19  
It depends on the quality of the auto generator, but.  
It it's also hard to have all the videos manually.  
To create captions for it I I I I don't think that there would be a big problem if if they're auto generated.

**Silas Høyer Nilsson** 22:32  
Exactly.  
OK, 'cause you can make the point that the auto generated captions I assume would most likely at least have like you know the the word for word. What are you saying? And not like the grammatically version.

**Participant 6** 22:49  
Yeah.

**Silas Høyer Nilsson** 22:52  
But then you might risk that it, like understands a a word wrong, so it's the wrong word in the caption.

**Participant 6** 22:59  
Yeah. So it still has to be reviewed probably.

startede transskriptionen

**Participant 6** 23:02  
Reviewed probably.

**Silas Høyer Nilsson** 23:06  
Yeah.  
Yeah.

**Participant 6** 23:06  
By by a person.  
By by a person.

**Silas Høyer Nilsson** 23:08  
That makes sense. So if you were watching a video and you it had the auto generated caption and you saw that some of the words were wrong during the video, would that make you like, would that put you off?  
That makes sense. So if you were watching a video and you it had the auto generated caption and you saw that some of the words were wrong during the video, would that make you like, would that put you off?

**Silas Høyer Nilsson** stoppede transskriptionen

**Participant 6** 23:22  
Yeah, probably because sometimes there might be.